

MARTHA

LA SOCIÉTÉ
FILMS SONORES TOBIS
PRÉSENTE

HUGUETTE DUFLOS

(L A R E I N E)

S I M V I V A

(L A D Y H A R R I E T T)

ROGER BOURDIN

(L I O N E L)

DANS

M A R T H A

UN FILM DE CHARLES ANTON

D'APRÈS LE CÉLÈBRE OPÉRA-COMIQUE DE FLOTOW

ADAPTATION FRANÇAISE ET DIALOGUES
DE JACQUES BOUSQUET

AVEC

N I N A M Y R A L

(L A D U C H E S S E)

F E R N A N D E S A A L A

(N A N C Y)

C O U R T E I L L E

(L E J U G E)

J A C Q U E S D E F E R A U D Y

(L O R D T R I S T A N)

M A D E L E I N E S U F F E L

(K I T T Y)

AVEC

J E A N P E R I E R

(L O R D D U R H A M)

ET

A R T H U R D E V È R E

(P L U M K E T T)

SUPERVISION DE JEAN DEMARIA

SCÉNARIO



MARTHA

C'EST EN 1710, DANS UNE ANGLETERRE DE FANTAISIE ET SOUS LE REGNE D'UNE REINE DE CONTES DE FEES...

UNE JOYEUSE EFFERVESCENCE ANIME LE PALAIS OU UN GROUPE DE DAMES D'HONNEUR ENTOURENT ET FELICITENT LADY HARRIETT DURHAM, DONT C'EST LE VINGTIEME ANNIVERSAIRE ET QU'A CETTE OCCASION L'ON VA PRESENTER A LA REINE, DONT ELLE SERA LA PLUS JEUNE DAME D'HONNEUR.

PENDANT QUE LA DUCHESSE, FAROUCHE DEFENSEUR DU PROTOCOLE, RAPPELLE UNE DERNIERE FOIS A LA JEUNE FILLE LES RITES DE LA CEREMONIE, LORD DURHAM, LE PERE, ENCOURAGE AFFECTUEUSEMENT SON ENFANT TRES EMUE PAR L'ACTE QU'ELLE VA ACCOMPLIR.

IL NE RESTE PLUS QUE QUELQUES INSTANTS ET LA REINE EST ANNONCEE. LES DAMES S'INCLINENT DANS UNE LARGE REVERENCE; LA SOUVERAINE PARAIT, GRACIEUSE ET MELANCOLIQUE. LADY HARRIETT LUI EST ALORS PRESENTEE. AVEC UNE GRANDE DOUCEUR, LA REINE S'INFORME DU VŒU QU'IL PLAIRAIT A LA JEUNE FILLE DE FORMULER, TOUTE DISPOSEE A L'EXAUCER SUR LE CHAMP; MAIS CELLE-CI SENT PESER SUR ELLE LE REGARD TERRIBLE DE LA DUCHESSE, ATTENTIVE A SES MOINDRES GESTES, ET LA CRAINTE PARALYSE SA VOIX ET TOUTES SES FACULTES.

LA REINE EST DEÇUE. EN PLACE DE CETTE REVERENCE RITUELLE, ELLE ESPERAIT QUELQUE ELAN SPONTANE, D'UNE SYMPATHIE SINCERE ET C'EST AVEC UNE CERTAINE AMERTUME QU'ELLE DIT ALORS : « MON ENFANT, SI L'ATMOSPHERE DE LA COURS VOUS SEMBLE TROP LOURDE, SONGEZ A VOTRE REINE ET AUX SOUCIS QUI L'ACCABLENT... »

LA DOUCEUR TRISTE DE CES PAROLES BOULEVERSE LADY HARRIETT QUI, NE POUVANT DAVANTAGE SE CONTENIR, OUBLIE ETIQUETTE ET DUCHESSE, SE JETTE AU COU DE LA REINE ET L'EMBRASSE AU MILIEU DE L'INDIGNATION GENERALE.

LA REINE N'A RIEN DIT; MAIS TANDIS QU'ELLE S'ELOIGNE, DEJA REPRISE PAR LES OBLIGATIONS DE SA CHARGE, ELLE EPROUVE UNE JOIE QUI RECHAUFFE SON CŒUR, PEU ACCOUTUMEE A DE TELLES DEMONSTRATIONS D'AFFECTION SINCERE.

C'EST SOUS L'IMPRESSION DE CE SENTIMENT QU'ELLE OUVRE LA SEANCE DU CONSEIL DES LORDS. GRANDE BIENFAITRICE DE SON PEUPLE, ELLE SE TROUVE ETRE SEULE AVEC LORD DURHAM, A SOUTENIR LES REVENDICATIONS PAYSANNES, ALORS QUE LEURS ADVERSAIRES DONT LORD TRISTAN EST LE MEMBRE LE PLUS INFLUENT, DEFENDENT APREMENT LES PRIVILEGES NOBILIAIRES DONT ILS JOUISSENT EN DEPIT DES CHARGES QUI PESENT SUR LE PEUPLE.



AU CHATEAU, PENIBLE EST LE SERVICE DES DAMES D'HONNEUR EN BUTTE A LA TYRANNIE DE LA DUCHESSE QUI, SANS LEUR LAISSER LE MOINDRE REPIT, LES ASSAILLE A TOUT INSTANT PAR CET ORDRE : « CHANGEMENT DE TENUE ! »

IL EST EVIDENT QU'UNE TELLE EXISTENCE NE SOURIT GUERE A LA JEUNE LADY ET AFIN DE LA DISTRAIRE, SA SUIVANTE, NANCY, LUI APORTE UN JOUR, EN CACHETTE, UN DELICIEUX ECUREUIL... MALHEUREUSEMENT LORD TRISTAN A LA MALENCONTREUSE IDEE D'ENVOYER EN CADEAU DEUX SUPERBES CHIENS... QUI DECLANCHENT LA CATASTROPHE. EN FINS LIMIERS, ILS ONT EVENTE LE GIBIER ET C'EST AUSSITOT, A TRAVERS LA PIECE, UNE CHASSE MOUVEMENTEE DONT LES DEUX JEUNES FILLES SE DIVERTISSENT FORT, JUSQU'A L'INSTANT OU L'ECUREUIL TRAQUE NE TROUVE RIEN DE MIEUX QUE DE SE REFUGIER... DANS LE GIRON DE LA DUCHESSE ATTIREE PAR L'ECLAT ET DONT LA DIGNITE S'EVAPORE SUR LE CHAMP EN CLAMEURS OUTRAGEES.

LA JOIE D'HARRIETT ET DE NANCY EST DE COURTE DUREE CAR LES « ARRETS » LEUR SONT INFLIGES EN GUISE DE PUNITION.

CETTE DECISION NE LEUR CONVIENT GUERE ET ELLES BAISSENT LA TETE TOUTES PENAUTES, LORSQUE LE CHANT DES JOYEUSES COMMERES QUI SE RENDENT EN TROUPE BRUYANTE A LA TRADITIONNELLE FOIRE AUX SERVANTES DE RICHMOND, VIENT REVEILLER LES AUSTERES ECHOS DU PALAIS.

UNE IDEE GERME DANS LE CERVEAU DE LADY HARRIETT ET, SINGEANT LA DUCHESSE, ELLE CRIE A NANCY : « CHANGEMENT DE TENUE ! »

DEGUISEES EN PAYSANNES, ELLES COURENT SE MELER AU CORTEGE DES SERVANTES. MAIS LONGUE EST LA ROUTE, ET BIENTOT LA FATIGUE LES ACCABLE. A CET INSTANT PARAIT LA CARRIOLE DE LIONEL, GENTILHOMME-FERMIER, QUI, AVEC PLUMKETT, SON DOMESTIQUE, SE REND EGALEMENT A LA FAMEUSE FOIRE IL INVITE LES JEUNES FILLES A PROFITER DE SA VOITURE ET QUOIQUE UN PEU EFFRAYEES, ELLES ACCEPTEENT ET S'EMPRESSENT, UNE FOIS ARRIVEES, DE FAUSSER COMPAGNIE A LEURS CONDUCTEURS. IVRES DE LIBERTE, ELLES VONT DE BARAQUE EN BARAQUE, S'AMUSANT COMME DES FOLLES A CHAQUE NOUVELLE ATTRACTION : ANIMAUX BIZARRES, NEGRES, CLOWNS, ETC... QU'ELLES CONTEMPLENT POUR LA PREMIERE FOIS DE LEUR VIE. ELLES SONT AU COMBLE DE LA JOIE ET LA DUCHESSE EST BIEN LOIN DE LEURS PENSEES.



ARRIVE ALORS LE JUGE ET SON CORTEGE QUI DECLARE SOLENNELLEMENT OUVERTE, SUIVANT LES US ET COUTUMES, L'ANNUEL MARCHE AUX SERVANTES : « NOUS, LA REINE D'ANGLETERRE. » DEJA LES PLUS EMPRESSEES A FAIRE VALOIR LEURS MERITES SE BOUSCULENT EN CRIANT : « JE TRICOTE, JE SAIS COUDRE... JE SAVONNE, PUIS JE BRODE... »

TRES AMUSEES, NOS JEUNES FILLES ASSISTENT A L'ETRANGE FOIRE; QUAND UN GROUPE DE PAYSANS GOUAILLEURS LES PREND A PARTIE ET, DE FORCE, LES HISSENT MALICIEUSEMENT SUR L'ESTRADE AUX ENCHERES. LIONEL ET PLUMKETT RECONNAISSENT LEURS VOYAGEUSES ET SANS HESITER LES ENGAGENT.

HARRIETT ET NANCY TROUVENT LA PLAISANTERIE TRES DROLE JUSQU'A L'INSTANT OU LIONEL PARLE DE DEPART. ELLES TENTENT ALORS DE S'EXPLIQUER, AFIN DE RECOUVRER LEUR LIBERTE; MAIS LIONEL NE L'ENTEND PAS DE CETTE OREILLE. LA LOI EST FORMELLE ET LE MARCHE IRREVOCABLE POUR UN AN ! AFIN D'EVITER LE SCANDALE, HARRIETT SUIVIT DONC SON « MAITRE », TANDIS QUE NANCY RETOURNE AU CHATEAU OU ELLE ESSAIERA DE DISSIMULER L'ABSENCE D'HARRIETT, TOUT EN RECHERCHANT DU SECOURS POUR VENIR LA DELIVRER.

ASSISE ENTRE LIONEL ET PLUMKETT DANS LA CARRIOLE QUI L'EMMENE, HARRIETT, QUI A PRIS LE NOM DE MARTHA, ECOUTE LE CHANT POPULAIRE DE « LA DERNIERE ROSE » : « TON DESTIN BELLE ROSE N'A PAS MEME UN PRINTEMPS... » DONT LES PAROLES L'EMEUVENT ET SE GRAVENT PEU A PEU EN SON CŒUR.

MALGRE TOUTE LA RUSE DE NANCY, AU CHATEAU, LA FUGUE A TRANSPIRE. LA DUCHESSE EST DANS UN ETAT INDESCRIPTEBLE ET NANCY N'ENVISAGE PLUS QUE LA SOLUTION D'APPELER LORD TRISTAN A SON AIDE.

UNE NUIT, LORD TRISTAN ET ELLE PARTENT DONC EN CROISADE AFIN D'ALLER DELIVRER HARRIETT « SEQUESTREE PAR DES RUSTRES »; MAIS CETTE EPOPEE SE TERMINE TRES MAL POUR LORD TRISTAN, QUE PLUMKETT PREND POUR UN TROUSSEUR DE SERVANTES ET N'HESITE PAS A ROUER DE COUPS.

MARTHA CONTINUANT SON APPRENTISSAGE, FAIT CONNAISSANCE AVEC LE ROUET. CE QUI DONNE LIEU AU REJOUISSANT QUATUOR : « PRENEZ VITE LA QUENOUILLE, POUR FILER... FILER, MOI ? »

LE SOIR TOMBE ET HARRIETT CHANTE ENCORE. ET DERRIERE LA CLOISON, LA VOIX AMOUREUSE DE LIONEL REpond EN ECHO.



CEPENDANT, LA REINE A DECIDE DE PUNIR SA DAME D'HONNEUR ET ELLE ORGANISE UNE GRANDE CHASSE AU COURS DE LAQUELLE, ACCOMPAGNEE DE LORD DURHAM, ELLE S'ARRETE INCOGNITO A LA FERME DE LIONEL.

PLUMKETT LA REÇOIT ET FEINT DE NE PAS LA RECONNAITRE. MARTHA PARAIT. SON EMOI EST TERRIBLE, LA REINE SE DIVERTIT EN SILENCE DE SA CONFUSION, PENDANT QUE MARTHA HARRIETT, QUE NANCY EST VENUE REJOINDRE, S'ENFUIT ET RETOURNE AU CHATEAU REPREDRE LA PLACE QU'ELLE N'EUJ JAMAIS DU QUITTER.

LA VIE REPREND POUR ELLE PLUS AUSTERE ENCORE, PAR SUITE DU SOUVENIR DES HEURES AGREABLES PASSES A LA FERME ET AUSSI DE LIONEL, POUR LEQUEL ELLE SENT MAINTENANT SOURDRE UN AMOUR PUR ET SINCERE.

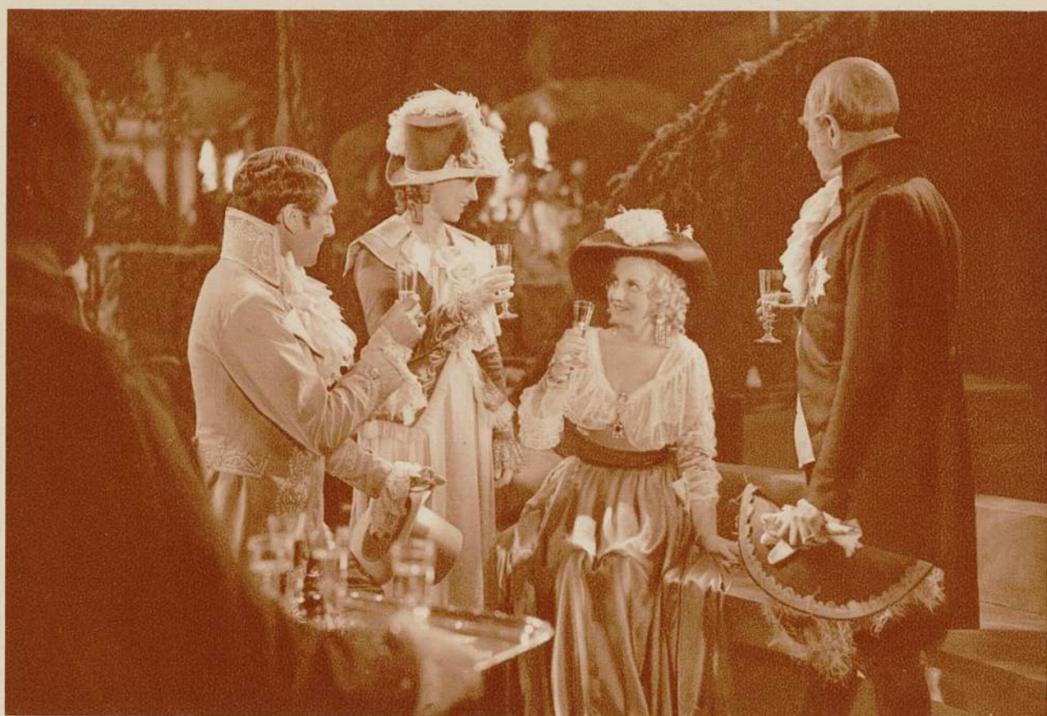
CETTE EXISTENCE FINIT PAR DEVENIR ODIUSE A HARRIETT ET LORD DURHAM, DESEPERE, ACCEPTE AFIN DE SECHER LES PLEURS DE SA FILLE, DE LUI LAISSER EPOUSER CELUI QU'ELLE AIME.

HARRIETT N'OSE CROIRE A TANT DE BONHEUR ET SE PRECIPITE CHEZ LIONEL; MAIS CELUI-CI, QUI A ETE INFORME DE LA COMEDIE, SE CROIT LE JOUET D'UNE GRANDE DAME ET REpond A SON AMOUR PAR UNE FROIDE ET OBSEQUIEUSE POLITESSE.

SON JEUNE AMOUR DETRUIT, LADY HARRIETT, INDIFFERENTE, ACCEPTE ALORS D'EPOUSER LORD TRISTAN ET UNE GARDEN-PARTY EST ORGANISEE, AU COURS DE LAQUELLE LEURS FIANÇAILLES SERONT OFFICIELLEMENT PUBLIEES.

MAIS NANCY N'EST PAS RESTEE INACTIVE. EN CACHETTE, ELLE A REUSSI A INTRODUIRE DANS LE PARC, PENDANT LA FETE, LIONEL ET PLUMKETT, PUIS A L'AIDE DE RUSES DONT ELLE A LE SECRET, ELLE PARVIENT ENCORE, NON SEULEMENT A AMENER LORD TRISTAN A RENONCER A LA MAIN D'HARRIETT, MAIS... A LE GAGNER AUX IDEES LIBERALES DE LA REINE.

UN CONCERT SOULIGNE LA FETE ET LADY HARRIETT Y PARAIT DANS LE DECOR D'UNE BERGERIE D'OPERETTE, COSTUMEE EN PAYSANNE, ET CHANTE DE TOUTE SON AME LE BEAU CHANT CAMPAGNARD QUE SON CŒUR N'A PAS OUBLIE : « VA, L'AMOUR QUI TE CUEILLE, TE RESSEMBLE SOUVENT... »



DISSIMULE DANS L'OMBRE, LIONEL QUI L'ENTEND, EST BOULEVERSE ET SON AMOUR RENAÎT PLUS FORT QUE JAMAIS. IL VEUT S'ELANCER VERS CELLE QU'IL AIME, MAIS LA DUCHESSE S'INTERPOSE, SCANDALISEE DE LA PRESENCE EN CES LIEUX, D'UN TEL « MANANT ».

HARRIETT, RENDUE MUETTE PAR LE SAISISSEMENT, ASSISTE IMPAVIDE A LA FUITE DE LIONEL QUE POURSUIVENT LES HUEES ET LES QUOLIBETS DE LA COUR. ARRIVE A LA GRILLE DU PARC, LE MALHEUREUX SE RETOURNE UNE DERNIERE FOIS ET CHANTE SA DOULEUR EN ACCENTS PATHETIQUES : « DEPUIS L'INSTANT OU DE VOTRE VISAGE... »

DESEPEREE, HARRIETT S'EPANCHE DANS LE SEIN DE LA REINE QUI, AVEC SA BONTE PROVERBIALE VA TENTER D'ARRANGER LES CHOSES.

ELLE FAIT CITER LIONEL DEVANT LE TRIBUNAL DE RICHMOND, SOUS L'INCUPLATION D'AVOIR, CONTRAIREMENT A LA LOI, ROMPU LE CONTRAT D'UN AN QUI LE LIAIT A LA SERVANTE ENGAGEE LE JOUR DE LA FOIRE..., ALORS QUE CELLE-CI EST TOUJOURS CONSENTANTE !

INUTILE D'AJOUTER QUE LIONEL SE DEFEND AISEMENT ET CE N'EST PAS POUR UN AN, MAIS POUR LA VIE, QU'IL SIGNE CETTE FOIS UN CONTRAT D'AMOUR...

UN BONHEUR NE VIENT JAMAIS SEUL, CAR L'AUDIENCE EST A PEINE TERMINEE QUE SE PRESENTE UN ENVOYE DE LA REINE, QUI REMET AU JUGE UN IMPORTANT PARCHEMIN. CELUI-CI L'OUVRE ET LIT LES TERMES D'UN DECRET ABOLISSANT LES PRIVILEGES QUI ECRASAIENT LES PAYSANS. L'ALLEGRESSE EST GENERALE ET LA REINE QUI Y PREND PART, DE LOIN, SOURIT AVEC UNE DOUCE MELANCOLIE AU BONHEUR DE SON PEUPLE.

Fin

LE PETIT PARISIEN
17 Janvier 1936

MARTHA, FILM MUSICAL AMUSANT, GAI, MOUVEMENTE, RECELE TOUTES LES QUALITES DU BON CINEMA.

L'anecdote se développe sur des airs charmants et les couplets chantés, loins d'en gêner le mouvement, paraissent l'accélérer. Martha en cela est un modèle.

...Sans cesse, nous l'avons dit, M. Charles Anton songe au cinéma. Le montage des images de la chasse à courre, rapide, sans exagération, donne une heureuse impression de vitesse; il y a aussi une scène d'un aimable entrain, où un écureuil et deux chiens font des leurs, enfin les danses paysannes du dénouement sont d'un rythme excellent.

...Excellente interprétation où les chanteurs et les comédiens mêlent leur talent.

Jean Marguet.

L'AUTO
18 Janvier 1936

Ici, Charles Anton, qui est maître en son art, nous donne un film, un vrai film, et la musique, loin de paraître « plaquée » arbitrairement, fait corps avec l'ensemble. Et cette réalisation enlevée avec brio, est amusante et pleine d'entrain.

...Il nous offre de jolis costumes, des danses paysannes exquises et de nombreuses scènes admirables, notamment la chasse à courre.

Roger Bourdin, de l'Opéra-Comique, joue aussi bien qu'il chante... et il chante très bien; Huguette Duflos à la prestance de Reine... est la Reine d'Angleterre; Sim Viva est Martha pour notre plaisir, Jean Périer, Jacques de Féraudy, Arthur Devère, Madeleine Suffel et Fernande Saala sont en tête d'une brillante distribution.

L'ECHO DE PARIS
17 Janvier 1936

M. Charles Anton s'est attaqué à une tâche difficile entre toutes, celle de transposer à l'écran un opéra-comique. Il a réussi en donnant à ses images de la vie et du rythme. Il a conservé la partition avec ses chœurs, ses duos, ses trios. Dans ce cas il faut lui savoir gré de les avoir amenés adroitement et d'une façon qui évoquât le moins possible les vieilles traditions de la mise en scène des théâtres lyriques.

...D'ailleurs, toute la partition de Martha possède des qualités d'enjouement et de rythme dont se targuent certains auteurs modernes, et qui s'approchent peu de celles de l'œuvre de Flotow.

PARIS-MIDI
18 Janvier 1936

Danses, costumes, chasses, rien ne manque pour faire de ce film une distraction amusante. Et puis, il y a la musique de Flotow qui est immortelle! Roger Bourdin chante à ravir, Huguette Duflos est une reine de grande allure, Sim Viva est une Martha ravissante, Jean Périer, Arthur Devère, Fernande Saala, Jacques de Féraudy, Madeleine Suffel, complètent bien la distribution.

LA CINEMATOGRAPHIE FRANÇAISE
18 Janvier 1936

Le célèbre opéra-comique de Flotow a connu trop de succès pour ne pas attirer dans sa forme filmée un fidèle et enthousiaste public. On s'est tenu à l'histoire, charmante au demeurant, de lady Harriett et de son amoureux paysan, mais on l'a située dans de jolis décors naturels, et les personnages plaisamment historiques, disons... d'époque, sont campés par de bons chanteurs comme Roger Bourdin, Sim Viva et par une troupe excellente.

LA GRIFFE CINEMATOGRAPHIQUE
26 Janvier 1936

Sim Viva est une gracieuse Martha, mais telle voix de rossignol lui appartient-elle? Roger Bourdin démontre une fois de plus les qualités exceptionnelles de son chant d'un style si parfait.

...Huguette Duflos garde dans son joli visage une immobilité un peu inquiétante et Jean Périer, Jacques de Féraudy sont des gentilhommes de haute tenue. Les rôles comiques du valet et de la servante appartiennent à Arthur Devère, excellent, et à Madeleine Suffel. Pimpant, frais et joyeux, cet excellent film offre tout une suite de charmants tableaux, dont la louée des servantes et surtout la chasse à courre. Puis la partition de Flotow est un autre charme (l'air fameux de « La dernière Rose » a conservé toute sa mélodieuse mélancolie). Quelques extérieurs bien choisis nuancent le scénario d'une poésie trop fugitive.

ETC..., ETC...

COMMUNIQUE N° I. — TOUT LE MONDE CONNAIT LES AIRS CHARMANTS DU CELEBRE OPERA-COMIQUE DE FLOTOW : « MARTHA ». UN FILM VIENT D'ETRE TOURNE ET NOUS Y RETROUVERONS, AVEC PLAISIR, LES CHANSONS QUI FIRENT LE SUCCES DU CELEBRE COMPOSITEUR.

UNE BRILLANTE INTERPRETATION A ETE REUNIE POUR ASSURER A CETTE PRODUCTION UN SUCCES SANS PRECEDENT : HUGUETTE DUFLOS, SIM VIVA, ROGER BOURDIN, FERNANDE SAALA, COURTEILLE, JACQUES DE FERAUDY, MADELEINE SUFFEL, JEAN PERIER, ET ARTHUR DEVERE AVEC NINA MYRAL SONT TOUS GROUPEES DANS LE FILM « MARTHA » POUR LA PLUS GRANDE JOIE DES SPECTATEURS CAR, NE L'OUBLIONS PAS, CETTE BANDE SERA AVANT TOUT UN FILM GAI, JEUNE ET CHARMANT OU LES AIRS ENTRAINANTS DE L'OPERA-COMIQUE DOMINERONT L'ACTION SANS CESSER ET TRACERONT UN CHEMIN MUSICAL A LA PLUS AMUSANTE DES INTRIGUES.

« MARTHA » SERA POUR TOUS UN SPECTACLE FORT INTERESSANT ET PROPRE A DERIDER LES PLUS MOROSES.

COMMUNIQUE N° II. — II ETAIT UNE FOIS UNE JEUNE PRINCESSE... VOICI COMMENT POURRAIT ETRE RACONTEE L'INTRIGUE DU FILM « MARTHA » TIRE DU CELEBRE OPERA-COMIQUE DE FLOTOW, CAR TOUT EST JEUNE, GAI ET CHARMANT DANS CETTE PRODUCTION DONT LA REALISATION A ETE CONFIEE AU TALENTUEUX METTEUR EN SCENE CHARLES ANTON... NOUS Y VERRONS DONC LA PETITE PRINCESSE DEVENUE SERVANTE PAR LES JEUX DU HASARD ET S'EPRENDRE D'UN JEUNE GENTILHOMME-FERMIER PAR QUI ELLE AVAIT ETE ENGAGEE.

EN PEU DE MOTS C'EST TOUTE L'ACTION DE « MARTHA » QUE NOUS TROUVONS LA, MAIS COMBIEN DE RAVISSANTES SITUATIONS ONT PU ETRE EXPLOITEES POUR LE PLUS GRAND PLAISIR DES SPECTATEURS PAR UNE TROUPE ABSOLUMENT REMARQUABLE, DANS LAQUELLE FIGURENT LES NOMS DE : HUGUETTE DUFLOS, SIM VIVA, ROGER BOURDIN, NINA MYRAL, FERNANDE SAALA, COURTEILLE, JACQUES DE FERAUDY, MADELEINE SUFFEL, JEAN PERIER ET ARTHUR DEVERE.

LORSQUE VOUS VERREZ QUE « MARTHA » PASSE DANS UN ETABLISSEMENT, NE MANQUEZ PAS D'Y COURIR CAR VOUS SEREZ CERTAIN DE PASSER LA UNE EXCELLENTE SOIREE.

LE FILM MUSICAL, UN GENRE ABANDONNE ? QUI A OSE PRETENDRE CETTE FAILLITE ? - ALLONS DONC ! LES HAUT-PARLEURS N'ONT JAMAIS ETE AUSSI MERVEILLEUX ET « FIN PRETS » A RENDRE TOUS LES TIMBRES ET L'ORCHESTRATION D'UNE MUSIQUE HARMONIEUSE; ON REALISE DES PRODIGES, AUJOURD'HUI DANS L'INSCRIPTION DES SONS ET DANS LEUR REPRODUCTION. S'IL FAUT EN CROIRE QUELQUES ECHOS INDISCRETS DES SALLES DE MONTAGE, JAMAIS MUSIQUE N'EST MIEUX VENUE A L'ECRAN QUE LES ARABESQUES DU DELICIEUX OPERA DE FLOTOW : « MARTHA » QUE LE CINEMA X... VA PRESENTER. DE LA GAJETE, DE LA BONNE HUMEUR, DE LA FANTAISIE, DE L'HUMOUR, DES COSTUMES GRACIEUX DU XVIII^e SIECLE ANGLAIS, DE JOLIES FILLES ET DE BEAUX GARÇONS ET DE « LA MUSIQUE AVANT TOUTE CHOSE » ENFIN !

NOUS ALLONS AVOIR LE PLAISIR D'ENTENDRE A NOUVEAU LA DELICIEUSE MUSIQUE DE FLOTOW.

ON ANNONCE EN EFFET, LA TRES PROCHAINE SORTIE DE « MARTHA », UN FILM GAI, JEUNE ET CHARMANT, TIRE DU CELEBRE OPERA-COMIQUE DU MEME NOM.

C'EST LA JOYEUSE AVENTURE D'UNE PRINCESSE QUE LA FANTAISIE FIT BERGERE POUR UN JOUR, ET QUE L'AMOUR SURPRIT...

HUGUETTE DUFLOS, SIM VIVA, ROGER BOURDIN, NINA MYRAL, JEAN PERIER ET ARTHUR DEVERE, INTERPRETENT LES PRINCIPAUX ROLES DE CETTE AIMABLE INTRIGUE DONT LES GAIES PERIPETIES SE DEROULENT EN ANGLETERRE AU DEBUT DU XVIII^e SIECLE.

LES VEDETTES LES PLUS CELEBRES DU THEATRE LYRIQUE ET DU THEATRE REUNIS SOUS LE SIGNE DU PLUS DELICIEUX DES FILMS MUSICAUX : VOILA CE QUE VOUS OFFRIRA « MARTHA » QUI PASSERA LE... AU... DE LA MUSIQUE MELODIEUSE DE FLOTOW, D'ADORABLES IMAGES D'UN XVIII^e SIECLE ANGLAIS PLEIN DE GRACE ET D'IRONIE, ET HUGUETTE DUFLOS, SIM VIVA, FERNANDE SAALA, ROGER BOURDIN, NINA MYRAL, JEAN PERIER, ARTHUR DEVERE, COURTEILLE...

HUGUETTE DUFLOS, SIM VIVA, ROGER BOURDIN ET NINA MYRAL... CARRE D'AS; JEAN PERIER ET ARTHUR DEVERE... UNE PAIRE DE ROIS; FERNANDE SAALA ET MADELEINE SUFFEL... UNE PAIRE DE REINES; JACQUES DE FERAUDY, TROISIEME ROI « FULL IN THE HAND »... C'EST LE JEU DE « MARTHA », UN ADORABLE FILM MUSICAL, TIRE DE L'OPERA-COMIQUE DE FLOTOW, UN FILM QUI SERA UNE REVELATION ET QUE VOUS POURREZ VOIR ET ENTENDRE AU CINEMA X... A PARTIR DE...

THÉÂTRE ET CINÉMA

LORSQUE L'OPERA-COMIQUE DE FLOTOW « MARTHA » FIT SON APPARITION, IL Y A BIEN LONGTEMPS DEJA, SUR LA SCENE, LES AIRS CHARMANTS QUI EN COMPOSENT LE LIVRET CONNurent IMMEDIATEMENT LA GRANDE VOGUE ET L'ON NE POUVAIT PASSER SUR LES BOULEVARDS SANS ENTENDRE FREDONNER PAR LES PASSANTS « LA DERNIERE ROSE » OU « LA CHANSON DES SERVANTES ».

AUJOURD'HUI, L'ECRAN S'EST EMPARE DE L'ŒUVRE DE FLOTOW, MAIS GRACE A LA MAGIE DES IMAGES, C'EST UNE SUCCESSION ININTERROMPUE DE MERVEILLEUX TABLEAUX OFFERTS PAR LA CAMPAGNE ANGLAISE AU PRINTEMPS, QUI SE DEROULE DEVANT LES YEUX ENCHANTES DES SPECTATEURS.

MARTHA, EX-LADY HARRIETT VAQUE AUX SOINS DE LA FERME OU POULES ET PIGEONS S'EBATTENT EN LIBERTE. CE QUE LE THEATRE NE POUVAIT NOUS MONTRER. ELLE QUITTE LE CHATEAU ET SUR LA ROUTE QUI MENE A RICHMOND, SE MELE A L'IMMENSE DEFILE DES SERVANTES QUI SE VONT « LOUER » UNE ANNEE DURANT. SPECTACLE QU'AUUCUNE SCENE DU MONDE. MEME MACHINEE COMME CELLE DU CHATELET, NE POURRAIT NOUS PRESENTER DANS TOUTE SON AMPLIEUR. PUIS C'EST LA SOIREE A LA COUR DURANT LAQUELLE LADY HARRIETT CHANTE LA MELODIE QUE LUI A APPRIS LIONEL. DANS LES JARDINS ROYAUX SE PRESSE UNE FOULE DE LORDS, DE SEIGNEURS ET DE LADIES AUX COSTUMES RESPLENDISSANTS. ENCORE UN TABLEAU QUE LE THEATRE N'AURAIT JAMAIS PU NOUS PRESENTER ET C'EST POURQUOI LES SPECTATEURS SE PRESSERONT NOMBREUX POUR VOIR ET ENTENDRE « MARTHA ».

SI ON NE CONNAISSAIT PAS LA VOIX D'OR DE ROGER BOURDIN, IL FAUDRAIT VOIR « MARTHA » ET LES SPECTATEURS COMPRENDRAIENT ALORS LA MERVEILLEUSE PUISSANCE DU CINEMA SONORE RESTITUANT AVEC FIDELITE ET FINESSE TOUTES LES NUANCES DE CE DELICIEUX CHANTEUR QU'EST ROGER BOURDIN. LES AIRS DE SIM VIVA SONT EGALEMENT ENLEVES AVEC BRIO ET C'EST POURQUOI NOUS CONSIDERONS QUE LORSQU'UN OPERA-COMIQUE COMME « MARTHA » EST PORTE A L'ECRAN, IL PEUT, LORSQU'IL EST FAIT AVEC SOIN, COMME C'EST LE CAS POUR LE FILM DONT NOUS PARLONS, DRAINER VERS LE CINEMA OU IL PASSE TOUS LES AMATEURS DE BELLE MUSIQUE ET TOUS CEUX QUI AIMENT ENTENDRE DES CHANTEURS COMME ROGER BOURDIN, CHANTEURS QUE, MALHEUREUSEMENT, ILS NE PEUVENT QUE TROP RAREMENT APPLAUDIR LORSQU'ILS SONT EN PERSONNE SUR UNE SCENE.

MAGIE DU CINEMA SONORE QUI A OUVERT DES HORIZONS NOUVEAUX EN RESTITUANT AVEC FIDELITE LES VOIX DES CHANTEURS DONT ILS AVAIENT ENTENDU PARLER ET NE CONNAISSAIENT ENCORE POINT ET C'EST AVEC « MARTHA » QUE, DES LE DEBUT OU LE SON JAILLIT DE L'ECRAN, QUE L'ILLUSION A ETE PUSSEE JUSQU'AUX DERNIERES LIMITES. N'A-T-ON PAS VU, EN EFFET, L'AIR DE ROGER BOURDIN APPLAUDI DANS DE NOMBREUSES SALLES PARISIENNES COMME LES SPECTATEURS N'AURAIENT PAS MANQUE DE LE FAIRE AU THEATRE.

« MARTHA » EST UNE MERVEILLE D'ENREGISTREMENT ET LA FIDELITE DE LA REPRODUCTION DES VOIX EST INCOMPARABLE.

ROGER BOURDIN ET LES MACHINISTES

CHARLES ANTON TOURNAIT « MARTHA » ET CE JOUR-LA, ROGER BOURDIN DEVAIT CHANTER L'AIR FAMEUX DE « LA DERNIERE ROSE ». TOUT ETAIT PRET ET AU COMMANDEMENT IMPERATIF DE « SILENCE », LES MOINDRES BRUITS DU STUDIO CESSERENT COMME PAR MIRACLE. DANS UNE TRANQUILLITE ABSOLUE, ROGER BOURDIN ENTONNA SA CHANSON ET SA VOIX D'OR S'ELEVA VERS LE MICRO QUI ENREGISTRerait FIDELEMENT LES MOINDRES NUANCES ET LE MOINDRE SOUFFLE DU CHANTEUR.

LORSQUE LA DERNIERE NOTE TOMBA ET QUE CHARLES ANTON EUT CRIE LE MOT FATIDIQUE « COUPEZ ». CE FUT UNE SALVE D'APPLAUDISSEMENTS QUI SE FIT DE TOUS LES COINS DU STUDIO. PLUS HARDI QUE SES CAMARADES, UN ELECTRICIEN JUCHE SUR LES PASSERELLES SUPPORTANT LES PROJECTEURS. CRIA : « BIS ». CE MOT SEUL DECHAINA CHEZ LES MENUISIERS, CHARPENTIERS, DECORATEURS ET PEINTRES QUI SONT LES HOTES DES PLATEAUX OU L'ON TOURNE UN FILM. UN VERITABLE CHARIVARI OU LE MOT « BIS » SCANDE PAR UNE CENTAINE DE SOLIDES GAILLARDS PRENAIT UNE IMPORTANCE QUE NUL N'OSAIT SUPPOSER JUSQU'ALORS.

GENTIMENT ET AVEC SA SIMPLICITE HABITUELLE, ROGER BOURDIN FIT SIGNER AU CHEF D'ORCHESTRE ET RECOMMENCA LA SCENE « A VIDE » CETTE FOIS ET POUR LE SEUL PLAISIR DES ARTISANS INCONNUS QUI COLLABORENT A L'ACHEVEMENT D'UN FILM : MACHINISTES ET ELECTRICIENS.

LE GESTE CHARMANT DE BOURDIN FUT APPRECIE COMME IL CONVIENT ET LE SOIR MEME, UNE ENORME BOTTE DE FLEURS LUI FUT REMISE PAR LE PERSONNEL DU STUDIO QUI REMERCIA L'ARTISTE DE SA SIMPLICITE ET DE SA COMPLAISANCE.

« MARTHA » ET LA MUSIQUE ENREGISTRÉE

TOUS LES SPECTATEURS QUI ENTENDRONT « MARTHA » VOUDRONT CERTAINEMENT CONSERVER CHEZ EUX LE SOUVENIR DE CETTE SOIREE ET IRONT ACHETER CHEZ LE MARCHAND DE DISQUES LE PLUS PROCHE LES AIRS DU CELEBRE OPERA-COMIQUE DE FLOTOW.

NOUS ALLONS FACILITER LEUR TACHE ET VOICI QUELS SONT LES DISQUES QUI ONT ETE EXECUTES D'APRES « MARTHA » :

DISQUES CRISTAL, 2 FACES « OUVERTURE DE MARTHA » 1^{re} ET 2^e PARTIES, PAR LE GRAND ORCHESTRE SYMPHONIQUE. - N° 5533.
DISQUES COLUMBIA — « AIR DES LARMES » :
CARUSO : DB 1802
GIGLI : DB 1382
GEORGES THILL : LF 21
POLYDOR — N° 522588 « TON DESTIN, BELLE ROSE » PAR Mme LEMICHEL-DU-ROY — « AIR DES LARMES » PAR M. MARCEL CLAUDEL.
N° 66890 « AIR DES LARMES » PAR M. ALFRED PICCAVER.
N° 19639 « OUVERTURE » 1^{re} ET 2^e PARTIES, ORCHESTRE SYMPHONIQUE PAUL GODWIN.
DECCA. — N° 533 « OUVERTURE », GRAND ORCHESTRE SYMPHONIQUE DIRIGE PAR M. JEAGER.
PATHE — N° 90037 « LORSQUE MES YEUX »
ODEON. — N° 238092 « FANTAISIE ».
N° 188066 « Air de Lionel », par Richard Tauber.

NOUS SOMMES CERTAINS QUE NOTRE INITIATIVE SERA FAVORABLEMENT ACCUEILLIE PAR TOUS NOS LECTEURS ET NOUS ESPERONS QUE LES AIRS FAMEUX QUI COMMENÇAIENT A TOMBER UN PEU DANS L'OUBLI, RESSUSCITERONT JOYEUSEMENT SUR TOUS LES PHONOGRAMMES DE NOS SPECTATEURS ET LEUR PERMETTRONT DE PASSER D'AGREABLES MOMENTS OU ILS ÉVOQUERONT UNE SOIREE CHARMANTE EN'IRE TOUTES, CELLE DURANT LAQUELLE ILS AURONT VU « MARTHA » AU CINEMA X...

RÉSUMÉ DU SCÉNARIO

ON A PRÉSENTE A LA REINE D'ANGLETERRE UNE JEUNE DAME D'HONNEUR DE VINGT ANS : LADY HARRIETT DURHAM.

UN ENFANTILLAGE DE CELLE-CI ET DE SA SUIVANTE, NANCY, LES FAIT METTRE AUX ARRÊTS PAR LA DUCHESSE, AUSTÈRE DÉFENSEUR DU PROTOCOLE.

POUR ÉVITER LA PUNITION, HARRIETT ET NANCY DÉGUISEES COURENT SE JOINDRE AUX GROUPES QUI, CHANTANT, SE DIRIGENT VERS LA TRADITIONNELLE FOIRE AUX SERVANTES DE RICHMOND. EN CHEMIN, LA FATIGUE LEUR FAIT EMPRUNTER LA CARRIOLE DE LIONEL, GENTILHOMME-FERMIER, QUI SE REND ÉGALEMENT A LA FOIRE.

AU COURS DE LA FÊTE, DE MAUVAIS PLAISANTS HISSENT, MALGRÉ ELLES, LES JEUNES FILLES SUR L'ESTRADE, AU MOMENT OÙ LE JUGE VIENT DE DÉCLARER LA FOIRE AUX SERVANTES LÉGALEMENT OUVERTE ET SANS PLUS HESITER, LIONEL LES ENGAGE, EN DÉPIT DE LEURS EXPLICATIONS.

FORCE EST A HARRIETT QUI A PRIS LE NOM DE MARTHA, DE SUIVRE SON « MAÎTRE ».

MALGRÉ SON INEXPERIENCE DE LA FERME ET SES MALADRESSES QUE KITTY, LA DOMESTIQUE, ESSAIE DE CORRIGER, CETTE VIE PLAÎT A LA JEUNE LADY. MAIS AU CHATEAU, LA FUGUE A TRANSPIRE ET LA REINE VIENT ELLE-MÊME, AU COURS D'UNE PARTIE DE CHASSE, ASSISTER A LA CONFUSION DE SA DAME D'HONNEUR. ATTERREE, HARRIETT S'ENFUIT ET RETOURNE AU CHATEAU; MAIS ELLE N'Y PEUT OUBLIER LA VIE SIMPLE DE LA CAMPAGNE ET SURTOUT LIONEL QU'ELLE AIME DESORMAIS.

ELLE TENTE DE LE REVOIR, MAIS CELUI-CI, INFORMÉ DE LA COMÉDIE, CROIT ÊTRE SON JOUET ET SE CONTENTE DE LA SALUER TRÈS BAS.

DÉSÉPOIR D'HARRIETT, MAIS LA BONNE REINE FAIT... CITER LIONEL DEVANT LE JUGE POUR... « RUPTURE DE CONTRAT », ET LE PROCÈS SE TERMINE, CHOSE RARE, A LA SATISFACTION GÉNÉRALE.



LA FOIRE AUX SERVANTES

AU DÉBUT DU XVIII^e SIÈCLE, A RICHMOND, PETITE VILLE ANGLAISE, CHAQUE ANNÉE AVAIT LIEU LA FOIRE AUX SERVANTES. DE TOUTS LES COINS DE L'ANGLETERRE ARRIVAIENT DES « HONÊTES » FILLES QUI SE VOULAIENT PLACER EN GAGES. L'ACCORD ÉTAIT FAIT PAR UN SUJET ET VALABLE POUR UN AN. DONC, UN AN DURANT, CELLE QUI AVAIT ÊTE AGRÉÉE DEVAIT OBEISSANCE AU MAÎTRE QU'ELLE AVAIT DÉLIBÉRÉMENT CHOISI.

LEURS GAGES N'ÉTAIENT POINTS ÉLEVÉS. NOURRIES, COUCHÉES, QUELQUES DÉNIERS PAR MOIS, LES SERVANTES DE L'ÉPOQUE ÉTAIENT LES PLUS HEUREUSES DES FILLES. ELLES DEVAIENT SAVOIR TOUT FAIRE : COUDRE, LAVER, CUISINER, ÊTRE SOLIDES POUR LES DURS TRAVAUX DES CHAMPS, RÉSISTANTES POUR LES TRAVAUX DU MÊNAGE ET DEVAIENT EN PLUS SAVOIR FILER, PROUVANT AINSI QU'ELLES ÉTAIENT LES DOMESTIQUES ACCOMPLIES RECHERCHÉES PAR LES FERMÎERS. MAINTES FOIS, DU RESTE, LES MAÎTRES FINISSAIENT PAR ÉPOUSER LEURS SERVANTES, AFIN DE NE POINT PERDRE DE SI PRÉCIEUSES COMPAGNES.

NOUS RETROUVERONS LA FOIRE DE RICHMOND ET SES PITTORESQUES COUTUMES DANS LE FILM « MARTHA », TIRÉ DU CÉLÈBRE OPÉRA-COMIQUE DE FLOTOW ET QUI REUNIT LES NOMS DES VEDETTES PRÉFÉRÉES DU PUBLIC : HUGUETTE DUFLOS, SIM VIVA, ROGER BOURDIN, NINA MYRAL, FERNANDE SAALA, COURTEILLE, JACQUES DE FERAUDY, MADELEINE SUFFEL, JEAN PÉRIER ET ARTHUR DEVERE.

UNE CHASSE A COURRE MOUVEMENTÉE

DANS LE FILM « MARTHA », HUGUETTE DUFLOS, REINE D'UNE ANGLETERRE DE FANTAISIE, DOIT DURANT UNE CHASSE A COURRE, S'ARRÊTER DANS UNE FERME ET RECONNAÎTRE EN LA SERVANTE SA DEMOISELLE D'HONNEUR, LADY HARRIETT.

LE METTEUR EN SCÈNE, CHARLES ANTON, DEVAIT FILMER DE LOIN LA MARCHÉ DU CORTÈGE A TRAVERS BOSQUETS ET PRAIRIES. LES CHIENS FORMAIENT OBLIGATOIREMENT L'AVANT-GARDE MAIS, INCIDENT COMIQUE, UN RENARD AVAIT TRAVERSÉ LA PRAIRIE PEU DE TEMPS AUPARAVANT ET LA MEUTE S'ÉLANÇA DÉLIBÉRÉMENT A GRAND RENFORT DE VOIX SUR LES TRACES DU PLUS RUSE DES ANIMAUX.

ON RECOMMENÇA LA SCÈNE TROIS FOIS ET CHAQUE FOIS LES CHIENS S'ÉLANCERENT SUR LA MÊME PISTE.

IL FALLUT CHANGER LE PLAN D'ENSEMBLE ET TOURNER DANS UN AUTRE ENDROIT, DE CRAINTE DE VOIR LA MEUTE QUITTER LE CHAMP DE L'OBJECTIF A CHAQUE DÉPART. POUR PLUS DE PRÉCAUTION, ON FIT TRAVERSER LA PRAIRIE CHOISIE PAR UN CHIEN ET CELUI-CI N'AYANT FAIT PREUVE D'AUCUNE RÉACTION, ON PUT EN DEDUIRE QU'AUCUN RENARD N'AVAIT TRAVERSÉ LE PARCOURS CHOISI. TOUT DEVAIT TRÈS BIEN SE PASSER, MAIS HÉLAS, IL N'EN FUT PAS AINSI CAR, DÉBÛSQUÉ PAR LE BRUIT ET LE VA ET VIENT QUI RÉGNAIT DANS SON DOMAINE, UN RENARDEAU PRIT LE PARTI DE BONDIR ET DE TRAVERSER LE PRÉ JUSQU'À LA FORÊT PROCHE.

CE FUT PIRE QU'AUPARAVANT, LES CHIENS S'ÉLANÇANT SUR CETTE PISTE FRAÎCHE, ET IL FALLUT PLUS D'UNE HEURE POUR RAMENER LES LIMIERS AU POINT DE DÉPART. CHARLES ANTON JURA, MAIS UN PEU TARD, QU'IL NE TOURNERAIT JAMAIS PLUS DE CHASSE A COURRE.

VOUS DEVEZ SANS CESSER PENSER, DIRE ET PUBLIER, QUE « MARTHA » EST UN FILM GAI, JEUNE ET CHARMANT OÙ DES AIRS DÉLICIEUX ONT ÊTE ENREGISTRÉS ET DANS LEQUEL LES SPECTATEURS ENTENDRONT, AVEC LE PLUS GRAND PLAISIR, LES CHANSONS QUI FIRENT LE SUCCÈS DU CÉLÈBRE OPÉRA-COMIQUE DE FLOTOW.

LES FILMS MUSICAUX ONT TOUJOURS ÊTE FORT PRISES PAR LE PUBLIC, EN VOICI UN QUI REUNIT TOUTES LES QUALITÉS POUR FAIRE UNE FRUCTUEUSE CARRIÈRE DANS TOUTES LES SALLES. IL PLAÎRA A TOUT LE MONDE PAR SA FRAÎCHEUR ET SA SIMPLICITÉ; IL NE S'ADRESSERA PAS A UN PUBLIC DÉTERMINE CAR C'EST LE TYPE MÊME DU FILM QUI PLAÎRA AUX FOULES, A TOUTES LES FOULES, SANS EXCEPTION.

SI VOUS LANCEZ « MARTHA » AVEC SOIN, SI VOUS DÉCIDEZ PLUSIEURS SEMAINES A L'AVANCE DE FAIRE CONNAÎTRE LE FILM AUX LECTEURS DES QUOTIDIENS LOCAUX, SI VOUS APORTEZ TOUT LE SOIN NÉCESSAIRE AU LANCEMENT DE CETTE PRODUCTION, VOUS SEREZ CERTAIN D'OBTENIR AVEC L'ŒUVRE DE CHARLES ANTON UN ENORME SUCCÈS QUI COUVRIRA DE TRÈS LOIN LES FRAIS SUPPLÉMENTAIRES QUE VOUS AUREZ PU ENGAGER POUR DONNER A « MARTHA » UN RELIEF TOUT PARTICULIER.

CHAQUE HABITANT DE VOTRE CITE PEUT ÊTRE POUR VOUS UN SPECTATEUR, IL FAUT DÉPLOYER DE L'INGÉNOSITÉ ET DE LA PATIENCE POUR ARRIVER A LE MENER DANS VOTRE SALLE ET A EN FAIRE UN CLIENT FIDÈLE.

TOUTE CONSTANCE DANS L'EFFORT PUBLICITAIRE EST LA BASE DE CETTE RÉUSSITE. SACHANT COMBIEN LE LANCEMENT D'UN FILM PEUT INFLUER SUR LES RECETTES, VOUS NE DEVEZ RIEN NEGLIGER POUR ASSURER A « MARTHA » DES DÉBUTS SENSATIONNELS, VOUS NE POUVEZ PAS DIRE QUE LES SUJETS D'EXPLOITATION MANQUENT DANS CE FILM. TOUT POUR VOUS PEUT ÊTRE PRÉTEXTE A COMMUNIQUES ET PASSATION DE PHOTOS DANS LES JOURNAUX.

IL NE SUFFIT PAS D'Y PENSER HUIT JOURS A L'AVANCE POUR LANCER UNE PRODUCTION; C'EST UN MOIS AVANT LA DATE DE PASSAGE QU'IL CONVIENT QUE VOUS COMMENCIEZ LA CAMPAGNE PUBLICITAIRE QUI CONDUIT AU SUCCÈS.

VOUS DONNEZ SUFFISAMMENT D'ARGENT DANS UNE ANNÉE AUX QUOTIDIENS POUR QUE CEUX-CI, EN ÉCHANGE, VOUS FASSENT QUELQUES GRACIEUSÉTES. L'INSERTION DE COMMUNIQUES GRATUITS DANS LES COLONNES VOUS PERMETTRA DE RÉSERVER VOTRE EFFORT POUR LA SEMAINE QUI PRÉCÈDE LE PASSAGE DE « MARTHA » SANS POUR CELA GÉNÉRER LE FILM EN COURS, AINSI QUE LE CRAIGNENT TROP SOUVENT LES EXPLOITANTS.

LE CINÉMA EST TROP ENTRE DANS LES HABITUDES MODERNES POUR QUE LES GENS CHOISISSENT TEL OÙ TEL FILM SANS ALLER VOIR TEL OÙ TEL AUTRE. SI LE FILM QUE VOUS PASSEZ AVANT « MARTHA » EST UNE PRODUCTION D'HONNÊTE VALEUR POUR LEQUEL VOUS AVEZ FAIT UN CERTAIN LANCEMENT, VOUS POUVEZ ÊTRE CERTAIN QU'ANNONCER « MARTHA » UNE SEMAINE AVANT SA SORTIE NE VOUS ENLEVERA PAS UN CENTIME DES RECETTES PRÉVUES POUR LE FILM EN COURS.

SI VOUS VOUS BORNEZ A QUELQUES AFFICHES QUE VOUS AUREZ PLACÉES A L'INTÉRIEUR DE VOTRE ÉTABLISSEMENT, VOUS NE TOUCHEREZ QUE LE PUBLIC QUI EST DÉJÀ ENTRE DANS VOTRE SALLE SI, AU CONTRAIRE, VOUS CHERCHEZ A DRAINER DE L'EXTÉRIEUR DES SPECTATEURS SUPPLÉMENTAIRES, VOUS ÊTES CERTAIN D'OBTENIR UN RENDEMENT SUPÉRIEUR A VOS ESPÉRANCES LES PLUS OPTIMISTES.

UN FILM DOIT TOUJOURS ÊTRE LANCÉ... ET BIEN LANCÉ; LES EXEMPLES FOISONNENT DANS L'HISTOIRE DU CINÉMA: DES FILMS EXCELLENTS QUI NE DONNERENT AUCUN RÉSULTAT PAR SUITE DE LA NÉGLIGENCE INEXPLICABLE D'EXPLOITANTS PEU SOUCIEUX DE LEURS INTÉRÊTS, D'AUTRES FOIS, AU CONTRAIRE, CERTAINES PRODUCTIONS DE VALEUR MOINDRE, MAIS BIEN EXPLOITÉES, ONT PERMIS A DES DIRECTEURS DE BATTRE A PLATE COUTURE LEURS CONCURRENTS QUI PASSAIENT CÉPENDANT UN FILM BIEN SUPÉRIEUR AUX LEURS.

SI VOUS PRENEZ L'HABITUDE DE DONNER UN ESSORT PUBLICITAIRE AUX PRODUCTIONS QUE VOUS AVEZ TRAITÉES, VOUS ARRIVEREZ A ENTREtenir VOTRE CLIENTÈLE. SI, AU CONTRAIRE, VOUS DÉLAISSEZ CERTAINS FILMS AU PROFIT D'AUTRES QUI ONT TOUTE VOTRE SYMPATHIE, VOUS AUREZ DES RÉSULTATS REMARQUABLES POUR CERTAINES SEMAINES ET MÉDIOCRES POUR D'AUTRES, CE QUI EST LOIN D'ÊTRE FAVORABLE A LA BONNE MARCHÉ DE VOTRE AFFAIRE.

D'EXCELLENTE RECETTES SOIGNEUSEMENT ENTRETENUES, SONT BIEN PRÉFÉRABLES AUX RECETTES IRRÉGULIÈRES QUE VOUS ENREGISTREREZ SI VOUS NE SOIGNEZ POINT LE LANCEMENT DE VOS FILMS.

FAITES UNE BONNE EXPLOITATION POUR « MARTHA » ET VOUS CONVIENTREZ ENSUITE DE LA JUSTESSE DE NOTRE RAISONNEMENT QUI VEUT QU'UN FILM LANCÉ AVEC SOIN FASSE TOUJOURS DE L'ARGENT.



LE HALL DOIT ETRE AVANT TOUT UNE VERITABLE SALLE DE DEPECHEES DE VOTRE CINEMA. DE MEME QUE LES PASSANTS SE PRESSENT EN FOULE DANS LES HALLS DES JOURNAUX, VOUS DEVEZ ARRIVER A ATTIRER LES PASSANTS VERS VOTRE ENTREE SI VOUS SAVEZ ORNER AVEC GOUT LES MURS DE VOTRE HALL.

DANS CE PREMIER PROJET, NOUS VOUS CONSEILLONS DE FAIRE PEINDRE, SUR DE GRANDES TOILES, DES PORTEES DE MUSIQUE OU SE LIRONT LES PRINCIPAUX AIRS DE « MARTHA », LES PAROLES ETANT PEINTES AU-DESSUS.

UNE DEUXIEME SOLUTION CONSISTE A TENDRE CINQ FILS DE FER LE LONG DE VOS MURS ET VOUS ACCROCHEREZ SUR CETTE PORTEE DE MUSIQUE, D'UN GENRE NOUVEAU, DES NOTES EN CONTREPLAQUE.

TROISIEME SOLUTION, VOUS POUVEZ FAIRE PEINDRE SUR DU CONTREPLAQUE LES TETES DES PRINCIPAUX ACTEURS DU FILM, HUGUETTE DUFLOS, SIM VIVA, ROGER BOURDIN ET ARTHUR DEVERE ET PLACER, DANS L'ESPACE VIDE QUI SE TROUVERA ENTRE CHACUN DE CES PORTRAITS DE PETITES NOTES DE MUSIQUE EN CONTREPLAQUE DISSEMINES UN PEU PARTOUT SUR LE MUR.

VOUS POUVEZ, POUR EGAYER L'ENSEMBLE, AJOUTER DES GUIRLANDES DE FEUILLAGE ET FAIRE PENDRE, LE LONG DE VOS CORNICHES, DE PETITS ORIFLAMMES MULTICOLORES.



L'IMPRESSION DOMINANTE DOIT ETRE UNE ATMOSPHERE DE GALETTE, DE JEUNESSE ET DE FRAICHEUR. VOUS Y ARRIVEREZ FACILEMENT EN FAISANT TRAITER TOUTE VOTRE DECORATION EN TEINTES VIVES, SI VOTRE HALL EST PROFOND, VOUS POURREZ DECOUPER ET PLACER, DE CHAQUE COTE NOTRE AFFICHE 2 MORCEAUX REPRESENTANT « LA FOIRE AUX SERVANTES DE RICHMOND » QUI AMUSERA TOUS LES PASSANTS.

CONVENABLEMENT DECOUPEE, ELLE AUSSI, NOTRE AFFICHE 4 MORCEAUX REUNIRA TOUS LES SUFFRAGES.

L'AFFICHETTE 60x80 PEUT, ELLE AUSSI, NOUS DONNER UNE IDEE DE DECORATION INTERESSANTE POUR L'OPPOSITION QUI EXISTE ENTRE LE RICHE COSTUME DE COUR ET LES HABITS SIMPLES DE LA JEUNE BERGERE.

EN UN MOT, CHAQUE IMAGE DU FILM EST POUR VOUS UNE SOURCE D'IDEES QUE VOUS DEVEZ SAVOIR EXPLOITER.

VOICI UN PROJET QUI VOUS PERMETTRA D'ATTIRER LA GRANDE FOULE DANS VOTRE ENTREE.

1°) VOTRE CAISSE EST CAMOUFLEE EN FERME RUSTIQUE, LE TOIT COUVERT DE CHAUME, LES MURS EXECUTES SUR DES PANNEAUX DE TOILE, CREPIS A LA CHAUX AVEC BRIQUES APPARENTES.

2°) L'INTERVALLE QUI EXISTE ENTRE VOS CADRES DE PHOTOGRAPHIES EST COUVERT PAR DES INSTRUMENTS AGRICOLES : FOURCHES, RATEAUX, ETC... QUI PEUVENT VOUS ETRE PRETES PAR UN DE VOS AMIS.

3°) SUR L'AUTRE MUR ET DU MEME COTE QUE LES INSTRUMENTS AGRICOLES, VOUS FAITES UN PAYSAGE CHAMPETRE AU MILIEU DUQUEL SE TIENT UNE BERGERE GARDANT SES BLANCS MOUTONS, TANDIS QU'AU LOIN, D'UNE PETITE CHAUMIERE, S'ECHAPPE UNE MULTITUDE DE NOTES DE MUSIQUE.

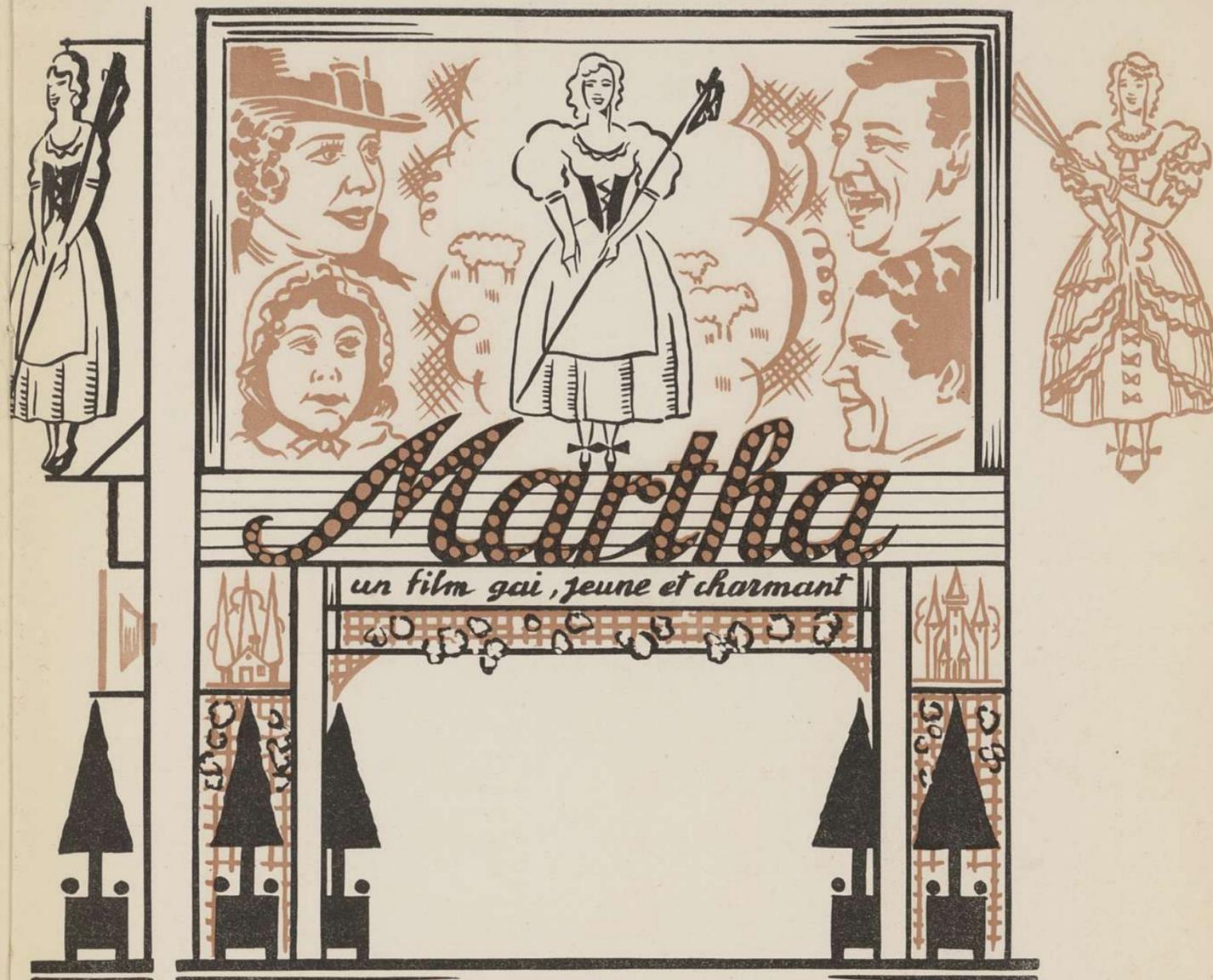
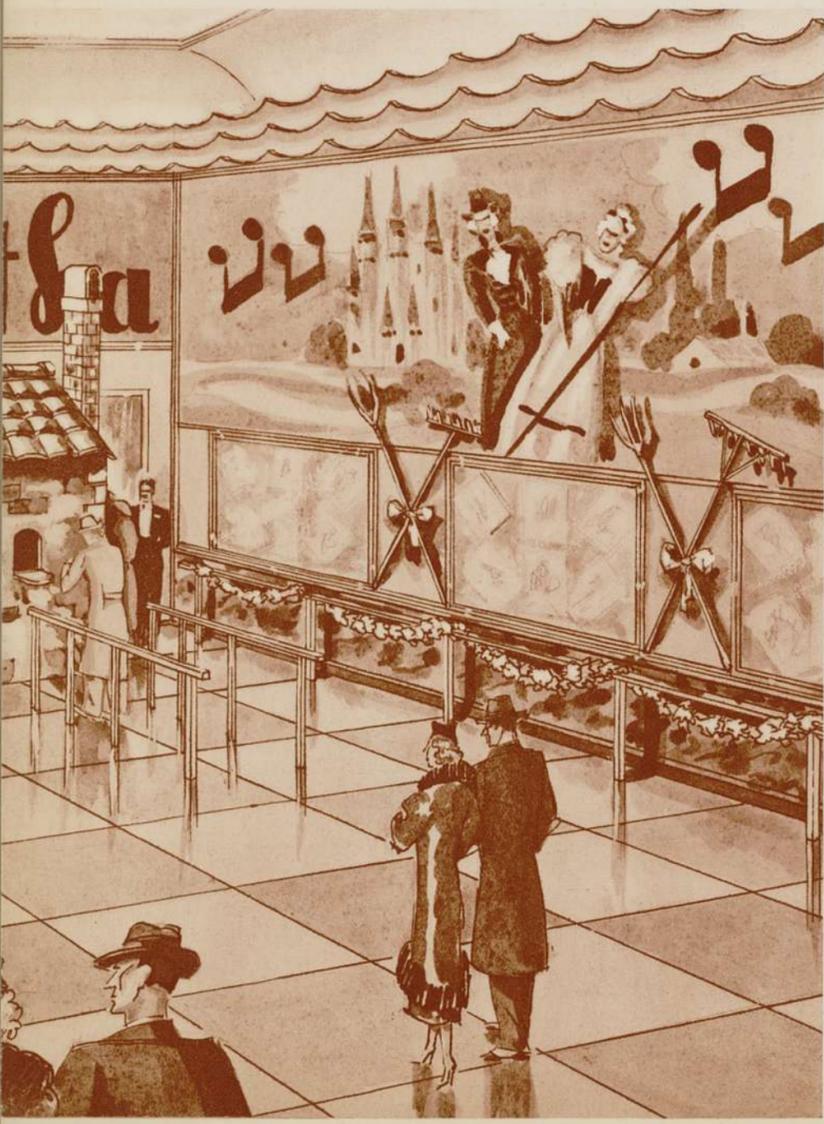
4°) EN OPPOSITION, SUR LE MUR D'EN FACE, S'ELEVE UN ENORME CHATEAU ET SIM VIVA, EN COSTUME DE COUR... TANDIS QUE, DANS LE CIEL, DES NOTES DE MUSIQUE ISSUES DU CASTEL, SONT PLACEES UN PEU AU HASARD. DE CE COTE, IL N'Y AURA PAS D'OUTILS AGRICOLES MAIS AU CONTRAIRE, DES DECOUPAGES EN CONTREPLAQUE REPRESENTANT LES ARMES DE LA COUR D'ANGLETERRE AINSI QU'UNE COURONNE.

5°) LES BARRES QUI MENENT A VOTRE CAISSE POURRONT ETRE REMPLACEES PAR DES BARRIERES RUSTIQUES EN BOIS MAL EQUARRI.

6°) DE VOTRE LUSTRE CENTRAL VOUS FEREZ PENDRE DE LONGUES BANDES MULTICOLORES QUI VIENDRONT REJOINDRE LES CORNICHES ORNANT LE HAUT DE VOS MURS ET DONNERONT UNE ATMOSPHERE DE GALETTE A CET ENSEMBLE.

L'UTILISATION JUDICIEUSE DE NOS AFFICHES FACILITERA VOTRE TACHE ET SURTOUT CELLE DE VOTRE DECORATEUR.

VOUS POUVEZ AUSSI PLACER DES GUIRLANDES DE FEUILLAGE UN PEU PARTOUT AFIN D'EGAYER ENCORE CET ARRANGEMENT.



VOUS FAITES PEINDRE SUR LE PANNEAU CENTRAL DE VOTRE FAÇADE, LES PORTRAITS DE : HUGUETTE DUFLOS, FERNANDE SAALA, ARTHUR DEVERE ET ROGER BOURDIN. LES COULEURS DOMINANTES DOIVENT ETRE FRAICHES ET GAIES, C'EST-A-DIRE QUE VOUS EMPLOYEREZ DE PREFERENCE DES ROUGES, DES BLEUS ET DES JAUNES QUI SE PRETENT A DES ASSEMBLAGES DE TONS VIFS ET DELICATS.

DEUX POTENCES EN FER DEPASSANT DE VOTRE FAÇADE SUPPORTERONT EN HAUT ET EN BAS UN CONTREPLAQUE DECOUPE DOUBLE FACE, DONT UN COTE REPRESENTE UNE BERGERE ET DE L'AUTRE COTE UNE DAME DE LA COUR.

A L'AIDE D'UN PETIT MOTEUR CONVENABLEMENT DEMULTIPLIE ET D'UNE POULIE, UN CONTREPLAQUE MONTE SUR UN AXE EN HAUT ET EN BAS TOURNERA LENTEMENT, ET C'EST TANTOT LE RICHE COSTUME DE COUR, TANTOT LA SIMPLE PARURE DE LA BERGERE QUI SE PRESENTERONT AUX YEUX DES PASSANTS.

5 FILS DE FER TENDUS SUPPORTERONT LES LETTRES DECOUPEES DU TITRE DU FILM « MARTHA » ECLAIREES AVEC DE LA CHAINE LUMINEUSE. AU-DESSOUS, LA MENTION : « UN FILM GAI, JEUNE ET CHARMANT » FIGURERA EVIDEMMENT.

POUR LES A-COTES, DEUX CONTREPLAQUES DE PETITES DIMENSIONS DISSIMULERONT DES HAUT-PARLEURS RELIES A UN PICK-UP PLACE DANS LE HALL INTERIEUR ET SUR LEQUEL VOUS PLACEREZ SANS INTERRUPTION LES DISQUES DES PRINCIPAUX AIRS DE « MARTHA », DISQUES DONT VOUS TROUVEREZ LES NUMEROS A LA PAGE 10 DU PRESENT MANUEL.

UN DE CES DECOUPAGES REPRESENTE UNE PETITE FERME, L'AUTRE AU CONTRAIRE, UN SUPERBE CHATEAU. VOUS POURREZ LOUER, CHEZ UN HORTICULTEUR DES IFS TALLEES EN POINTES OU EN BOULES QUI DONNERONT A VOTRE ENTREE UN CACHET RUSTIQUE FORT APPRECIÉ LE RESTANT SERA DECORE TOUT SIMPLEMENT AVEC UN TREILLAGE PEINT EN VERT SUR LEQUEL SERONT PLACEES DES FLEURS ARTIFICIELLES.

VOUS NE DEVREZ PAS OUBLIER D'INDIQUER A UN ENDROIT QUI VOUS CONVIENTRA, LES NOMS DES ARTISTES INTERPRETANT NOTRE PRODUCTION.

POUR LES A-COTES, SI VOUS DESIREZ FAIRE UNE DECORATION PLUS FINE ET DELICATE, VOUS TROUVEREZ A LA PAGE 11 (L'EXPLOITATION) DEUX MODELES FORT AMUSANTS QUI, REALISES PAR VOTRE DECORATEUR, DONNERONT A VOTRE FAÇADE UN CHIC PERSONNEL QUI AUGMENTERA LA PORTEE PUBLICITAIRE DE VOTRE ENSEMBLE.

UNE BELLE FAÇADE A TOUJOURS PORTE SES FRUITS ET ASSURE DES RECETTES SUPPLEMENTAIRES A L'EXPLOITANT QUI SAIT QU'IL COUVRIRA SES FRAIS EN NE MENAGEANT POINT SON TEMPS NI SA PEINE POUR LA DECORATION DE SON ENTREE.

LES AFFICHES ET LE

MATERIEL PUBLICITAIRE



Affiche 120x160 A, 7 couleurs, signée Lancy



Affiche 120x160 B, 6 couleurs, signée Jacques Bonneaud



Affiche 240x320, 7 couleurs, signée René Péron



Affiche 160x240, 7 couleurs, signée Mariani



Affichette 0,60x0,80, 5 couleurs, signée Marino

MATÉRIEL PUBLICITAIRE

- I Affichette 0,60 x 0,80 - 5 couleurs
signée Marino
- I Affiche 120 x 160 A - 7 couleurs
signée Lancy
- I Affiche 120 x 160 B - 7 couleurs
signée Jacques Bonneaud
- I Affiche 160 x 240 - 7 couleurs
signée Mariani
- I Affiche 240 x 320 - 7 couleurs
signée René Péron
- I jeu de 10 Photos A 24x30
- I jeu de 10 Photos B 24x30
- I jeu de 20 Photos C 24x30
- I jeu Agrandissements couleurs

FILM - ANNONCE

LA PLAQUETTE ILLUSTRÉE

LES CLICHÉS SIMILI

SIM VIVA



1 col. 22 lignes — N° 1

ROGER BOURDIN



1 col. 22 lignes — N° 2

HUGUETTE DUFLOS



1 col. 22 lignes — N° 3

ARTHUR DEVERE



1 col. 22 lignes — N° 4

SIM VIVA ET HUGUETTE DUFLOS



2 col. 46 lignes N° 5
FERNANDE SAALA - SIM VIVA - COURTEILLE - ROGER BOURDIN

SIM VIVA — ROGER BOURDIN — HUGUETTE DUFLOS



2 col. 50 lignes N° 6
ROGER BOURDIN - SIM VIVA - FERNANDE SAALA - DEVERE



2 col. 56 lignes N° 7



2 col. 52 lignes N° 8

LES CLICHÉS TRAIT



1 col. 22 lignes N° 1



1 col. 30 lignes N° 2



1 col. 34 lignes N° 3

HUGUETTE DUFLOS * SIM VIVA * ROGER BOURDIN



2 colonnes 45 lignes N° 5



1 col. 17 lignes N° 4



4 colonnes 80 lignes N° 6



AGENCES

PARIS

44, Champs-Élysées

Téléphone : Élysées 64-31

Adr. Télégraphique : Filmsonor-Paris

BORDEAUX

114, Rue Judaïque

Téléphone : 85-062

Adr. Télégraph. : Filmsonor-Bordeaux

LILLE

36, Rue Anatole-France

Téléphone : 538-35

Adres. Télégraphique : Filmsonor-Lille

LYON

26, Rue de la République

Téléphone : Franklin 20-36

Adres. Télégraphique : Filmsonor-Lyon

MARSEILLE

54, Boulevard Longchamp

Téléphone : National 16-13

Adr. Télégraph. : Filmsonor-Marseille

STRASBOURG

1, Place de l'Homme-de-Fer

Téléphone : 12-23

Adr. Télégraph. : Filmsonor-Strasbourg

CONCESSIONNAIRE
pour la BELGIQUE

FILMS SONORES TOBIS
18, Rue Dupont
BRUXELLES

CONCESSIONNAIRE
pour l'Afrique du Nord

SOCIÉTÉ AFRICAINE DE
LOCATION DE FILMS
17, Rue Michelet, ALGER

FILMS SONORES TOBIS
44, CHAMPS-ÉLYSÉES — PARIS